

Model 28600

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



max **range**

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

LUFTPISTOL

Anvendelse

Til almindelig skydetræning og fritidsskydning

Tekniske data

Kaliber:	4,5 mm
Udgangshastighed:	120 m/s
Længde i alt:	380 mm

Præcision

Når luftpistolen bruges til skydning med 4,5 mm-hagl på en afstand af 6 meter, har den en afvigelse på ca. 4 cm.

Brug

Tag fat om kolben med højre hånd og om løbet med venstre, og knæk løbet.

Bliv ved med at presse løbet nedad, indtil der lyder et klik som tegn på, at fjederen er spændt.

Kom et hagl i kammeret med venstre hånd, og vip langsomt løbet opad igen, indtil det siger klik.

Luftpistolen kan sikres manuelt.

Hold pistolen med højre hånd, luk det venstre øje, og kig hen over løbet med højre øje for at sikre, at kornet yderst på løbet flugter med oversiden af kærven. Før nu pegefingern ind på aftrækkeren, og pres forsigtigt.

VIGTIGT!

Tør pistolen ren for våbenolie, før du tager den i brug. Rens pistolen efter endt brug, og smør den igen ind i våbenolie.

Brug altid almindelige 4,5 mm-blyhagl, da de sikrer den største præcision. Undlad at komme søm, stifter eller andre genstande ind i kammeret, da det kan ødelægge riffelgangen.

Tryk aldrig på aftrækkeren, før du har lukket løbet helt, da løbet i så fald vipper udad og kan forårsage skade eller blive ødelagt.

Undlad at opbevare pistolen i ladt tilstand i længere tid ad gangen, og undlad ligeledes at affyre pistolen uden hagl i kammeret. Dette kan påvirke pistolens præcision.

Smør jævnlgt de mekaniske dele med våbenolie, så de fungerer optimalt og sikrer et godt lufttryk.



Luftpistolens dele

1. Munding
2. Korn
3. Pistolløb
4. Kærv
5. Skæfte
6. Aftrækker
7. Aftrækkerbøjle
8. Sikring

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

LUFTPISTOL

Bruk

Til vanlig skytetrening og fritidsskyting

Tekniske spesifikasjoner

Kaliber:	4,5 mm
Utgangshastighet:	120 m/s
Total lengde:	380 mm

Presisjon

Når luftpistolen brukes til skyting med 4,5 mm-hagl på en avstand på 6 meter, har den en spredning på ca. 4 cm.

Bruk

Ta tak rundt kolben med høyre hånd og rundt løpet med venstre hånd, og knekk løpet.

Fortsett å presse løpet nedover inntil du hører et klikk. Det betyr at fjæren er spent.

Legg et hagl i kammeret med venstre hånd, og vipp løpet sakte opp igjen til du hører et klikk.

Luftpistolen kan sikres manuelt.

Hold pistolen med høyre hånd, lukk venstre øye og se langs løpet med høyre øye for å sikre at kornet ytterst på løpet flukter med oversiden av siktet. Før deretter pekefingeren inn på avtrekkeren og trykk forsiktig.

VIKTIG!

Tørk pistolen ren for våpenolje før du tar den i bruk. Etter bruk skal du rengjøre pistolen og smøre den inn med våpenolje igjen.

Bruk alltid vanlige 4,5 mm blyhagl, da disse gir best presisjon. Ha aldri spiker, stifter eller andre gjenstander i kammeret, da det kan ødelegge riflingen.

Trykk aldri på avtrekkeren før du har lukket løpet helt. I så fall kan løpet vippe utover og forårsake skade eller bli ødelagt.

Ikke oppbevar pistolen i ladd tilstand over lengre tid, og unngå å avfyre pistolen uten hagl i kammeret. Dette kan påvirke pistolens presisjon.

Smør de mekaniske delene med våpenolje med jevne mellomrom, slik at de fungerer optimalt og sikrer et godt lufttrykk.



Luftpistolens deler

1. Munning
2. Korn
3. Pistolløp
4. Skur
5. Skjefte
6. Avtrekker
7. Avtrekkerbøyle
8. Sikring

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

LUFTPISTOL

Användning

För vanlig skjutträning och fritidsskytte

Tekniska data

Kaliber:	4,5 mm
Utgångshastighet:	120 m/s
Total längd:	380 mm

Precision

När luftpistolen används för skjutning med 4,5 mm hagel på ett avstånd av 6 meter har den en avvikelse på ca 4 cm.

Användning

Håll kolven med höger hand och pipan med vänster hand och knäck pipan.

Tryck pipan nedåt tills det hörs ett klickande ljud som tyder på att fjädern är spänd.

Placera ett hagel i kammaren med vänster hand, och för långsamt upp pipan igen tills du hör ett klick.

Luftpistolen kan säkras manuellt.

Håll pistolen med höger hand, blunda med vänster öga, och titta över pipan med höger öga och se till att siktet längst ut på pipan är i rät linje med ovansidan av siktskåran. För nu in pekfingeret på avtryckaren och pressa försiktigt.

VIKTIGT!

Torka bort allt vapenfett från pistolen innan du använder den. Rengör pistolen när du har använt den och smörj in den med vapenfett igen.

Använd alltid blyhagel 4,5 mm, eftersom det garanterar största precision. Undvik att stoppa spikar, stift eller andra föremål i patronen, eftersom det kan förstöra loppet.

Tryck aldrig på avtryckaren förrän pipan är helt på plats, för att den inte ska orsaka skada eller förstöras.

Förvara inte pistolen laddad under längre tid åt gången, och undvik också att avfira pistolen när det inte finns hagel i patronen. Detta kan påverka pistolens precision.

Smörj ofta de mekaniska delarna med vapenfett, så att de fungerar som de ska och så att lufttrycket är korrekt.



Luftpistolens delar

1. Mynning
2. Korn
3. Pistolpipa
4. Sikte
5. Skaft
6. Avtryckare
7. Avtryckarlänk
8. Säkring

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

ILMAPISTOOLI

Käyttökohteet

Tavalliseen ampumarjoitteluun ja vapaa-ajan ammuntaan

Tekniset tiedot

Kaliiberi:	4,5 mm
Lähtönopeus:	120 m/s
Kokonaispituus:	380 mm

Tarkkuus

Ammuttaessa 4,5 mm:n panoksia 6 metrin kantamalla hajonta on noin 4 cm.

Käyttö

Pidä pistoolia sen peräosasta oikealla kädellä ja paina piippua alaspäin vasemmalla kädellä.

Paina piippua alaspäin, kunnes kuulet jousen virittymistä ilmaisevan naksahduksen.

Aseta panos paikalleen vasemmalla kädellä ja taita piippu hitaasti takaisin paikalleen, kunnes kuulet naksahduksen.

Ilmapistooli voidaan varmistaa manuaalisesti.

Pidä pistoolista kiinni oikealla kädellä ja sulje vasen silmä. Katso oikealla silmällä piippua pitkin ja varmista, että piipun päässä oleva jyvä on suorassa linjassa ja samassa tasossa tähtäimen loven kanssa. Aseta nyt etusormi liipaisimelle ja purista liipaisinta varovasti.

TÄRKEÄÄ!

Puhdista ilmapistooli suojaöljystä ennen käyttöä. Puhdista pistooli jokaisen käyttökerran jälkeen ja suojaa se jälleen suojaöljyllä.

Käytä aina tavallisia 4,5 mm:n lyijypanoksia, jotta tarkkuus olisi mahdollisimman hyvä. Älä käytä nauloja, hammastikkuja tai vastaavia, koska ne voivat vahingoittaa rihausta.

Älä koskaan paina liipaisinta, ennen kuin piippu on lukittu kunnolla paikalleen. Muussa tapauksessa piippu palautuu nopeasti paikalleen jousen vaikutuksesta, mikä voi aiheuttaa vamman tai rikkoa ilmapistoolin.

Älä säilytä ilmapistoolia ladattuna pitkiä aikoja äläkä koskaan laukaise sitä ilman panosta, sillä nämä saattavat heikentää ilmakiväärin tarkkuutta.

Voitele mekaaniset osat säännöllisesti aseöljyllä. Näin varmistat niiden oikean toiminnan ja säilytät ilmanpaineen riittävän suurena.



Ilmapistoolin osat

1. Suuosa
2. Jyvä
3. Pistoolin piippu
4. Hahlo
5. Tukki
6. Liipaisin
7. Liipaisinkaari
8. Varmistin

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

AIR PISTOL

Use

For general gun training and leisure shooting

Technical data

Calibre:	4.5 mm
Muzzle velocity:	120 m/s
Total length:	380 mm

Precision:

When the air pistol is used to shoot 4.5 mm pellets at a distance of 6 metres, it has a divergence of around 4 cm.

Use

Hold the butt with your right hand and the barrel with your left and crack the barrel.

Continue by pressing the barrel down until a click is heard to indicate that the spring is tensioned.

Place a pellet in the chamber using your left hand and slowly tip the barrel up again until you hear it click.

The air pistol safety can be put on manually.

Hold the pistol with your right hand, close your left eye and look along the barrel with your right eye to be sure that the front sight at the end of the barrel is flush with the top of the notch. Now move your index finger to the trigger and press carefully.

IMPORTANT!

Wipe any gun oil off the pistol before using it. Clean the pistol when you have finished using it and lubricate it again with gun oil.

Always use ordinary 4.5 mm lead shot, as this ensures maximum precision. Do not put nails, staples or other objects in the chamber, as this may ruin the rifling.

Never pull the trigger before you have closed the barrel fully, as the barrel then folds outwards and may cause damage or be ruined.

Avoid storing the pistol loaded for prolonged periods and also avoid firing the pistol without pellets in the chamber. This may affect the precision of the pistol.

Lubricate the mechanical parts with gun oil regularly so that they function optimally and ensure good air pressure.



GB

Main components

1. Muzzle
2. Front sight
3. Pistol barrel
4. Notch
5. Stock
6. Trigger
7. Trigger guard
8. Safety

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

LUFTPISTOLE

Anwendung

Für normales Schießtraining und Freizeitschießen

Technische Daten

Kaliber:	4,5 mm
Ausgangsgeschwindigkeit:	120 m/s
Gesamtlänge:	380 mm

Präzision

Wenn die Luftpistole zum Schießen mit 4,5 mm Kugeln auf eine Entfernung von 6 Meter verwendet wird, hat sie eine Abweichung von ca. 4 cm.

Gebrauch

Fassen Sie den Kolben mit der rechten und den Lauf mit der linken Hand, und knicken Sie den Lauf.

Drücken Sie den Lauf weiter nach unten, bis ein Klicken zu hören ist, das anzeigt, dass die Feder gespannt ist.

Legen Sie mit der linken Hand eine Kugel in die Kammer und kippen Sie den Lauf langsam wieder nach oben, bis er klickt.

Die Luftpistole kann manuell gesichert werden.

Halten Sie die Pistole mit der rechten Hand, schließen Sie das linke Auge, und schauen Sie mit dem rechten Auge über den Lauf, um sich zu vergewissern, dass das Korn am Ende des Laufs mit der Oberseite der Kimme fluchtet. Führen Sie jetzt den Zeigefinger zum Abzug und drücken Sie vorsichtig ab.

WICHTIG!

Wischen Sie das Waffenöl von der Pistole ab, bevor Sie sie in Gebrauch nehmen. Reinigen Sie die Pistole nach dem Gebrauch und schmieren Sie sie wieder mit Waffenöl ein.

Verwenden Sie stets gewöhnliche 4,5 mm Bleikugeln, da diese größtmögliche Präzision gewährleisten. Legen Sie niemals Nägel, Stifte oder andere Gegenstände in die Kammer, da dies den Lauf zerstören kann.

Drücken Sie erst den Abzug, wenn der Lauf völlig geschlossen ist, da der Lauf sonst herauskippt und Schaden verursachen oder zerstört werden kann.

Lassen Sie die Pistole nicht für längere Zeit geladen stehen und feuern Sie die Pistole nicht ohne Kugel in der Kammer ab. Dadurch kann die Präzision der Pistole beeinträchtigt werden.

Schmieren Sie die mechanischen Teile regelmäßig mit Waffenöl, damit sie optimal funktionieren und ein guter Luftdruck gewährleistet ist.



Die Teile der Luftpistole

1. Mündung
2. Korn
3. Pistolenlauf
4. Kimme
5. Schaft
6. Abzug
7. Abzugsbügel
8. Sicherung

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

PISTOLET WIATRÓWKA

Sposób użycia

Do nauki korzystania z pistoletu i strzelania rekreacyjnego

Dane techniczne

Kaliber:	4,5 mm
Prędkość wylotowa:	120 m/s
Długość całkowita:	380 mm

Dokładność:

W przypadku używania pistoletu do strzelania śrutem 4,5 mm na odległość 6 metrów, niedokładność wynosi około 4 cm.

Sposób użycia

Chwycić kolbę prawą ręką, a lufę lewą ręką i złamać lufę.

Naciskać lufę w dół do momentu usłyszenia kliknięcia wskazującego naciągnięcie sprężyny.

Umieścić śrut w komorze lewą ręką i powoli unieść lufę, do momentu usłyszenia jej zatrzaśnięcia.

Zabezpieczenie pistoletu pneumatycznego może być założone ręcznie.

Chwycić pistolet prawą ręką, zamknąć lewe oko i celować, starając się, aby muszka była widoczna w szczyrbince. Następnie przesunąć palec wskazujący na spust i delikatnie nacisnąć.

WAŻNE!

Wytrzeć wszystkie pozostałości oleju przed rozpoczęciem korzystania z pistoletu. Oczyszczyć pistolet po zakończeniu użytkowania i nasmarować go olejem.

Zawsze stosować standardowy śrut ołowiany 4,5 mm zapewniający maksymalną precyzję.

Nie ładować gwoździ, zapalek lub innych przedmiotów do magazynka, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lufy.

Nigdy nie naciskać spustu przed pełnym zamknięciem lufy, ponieważ lufa może się otworzyć i ulec uszkodzeniu lub zniszczeniu.

Nie przechowywać załadowanego pistoletu przez długi okres czasu i nie strzelać z nienaładowanego pistoletu. Może to mieć niekorzystny wpływ na celność pistoletu.

Należy regularnie smarować części mechaniczne pistoletu olejem, aby zachować ich optymalne działanie i odpowiednie ciśnienie powietrza.



Główne elementy

1. Lufa
2. Przednia muszka
3. Lufa pistoletu
4. Szczerbinka
5. Kolba
6. Spust
7. Osłona spustu
8. Bezpiecznik

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

ÕHUPÜSTOL

Kasutamine

Üldiseks laskmise harjutamiseks ning vabal ajal tulistamiseks

Tehnilised andmed

Kaliiber:	4,5 mm
Kuuli algkiirus:	120 m/s
Kogupikkus:	380 mm

Täpsus:

Õhupüstolit kasutatakse 4,5 mm kuulide tulistamiseks 6 meetri kauguselt. Püstoli kõrvalekalle on umbes 4 cm.

Kasutamine

Hoidke parema käega käepidemest ja vasaku käega torust ning avage toru.

Suruge toru alla kuni kuuldav klõpsatus annab märku, et vedru on pingestatud.

Asetage kuul vasaku käega kambrisse ning tõstke toru aeglaselt tagasi üles, kuni kuulete klõpsatust.

Õhupüstoli kaitseriivi saab käsitsi aktiveerida.

Hoidke püstolit oma parema käega, sulgege vasak silm ning vaadake parema silmaga piki toru veendumaks, et toru otsas asuv sihik oleks kirbuga ühel tasandil. Nüüd liigutage oma nimetissõrm päästikule ning vajutage ettevaatlikult.

NB!

Pühkige püstol enne kasutamist õlist puhtaks. Puhastage püstol, kui olete lõpetanud selle kasutamise ning õlitage seda uuesti õliga.

Kasutage alati tavalist 4,5 mm tinakuuli, kuna see tagab maksimaalse täpsuse. Ärge pange kambrisse naelu, tikke ega teisi esemeid, kuna see võib vintlõiget kahjustada.

Ärge vajutage päästikule enne, kui olete toru täielikult sulgenud, kuna toru ei ole sellisel juhul sirge ning tulistamine võib põhjustada kahjustusi või toru ära rikkumist.

Vältige püstoli laetuna hoiustamist pika aja vältel ning samuti vältige püstoli tulistamist tühjalt ilma kuulideta. See võib avaldada mõju püstoli täpsusele.

Määrige püstoli mehaanilisi osi regulaarselt püssiõliga, nii et need toimiks optimaalselt ning tagaks hea õhusurve.



Põhikomponendid

1. Suue
2. Eesmine sihik
3. Püstolitoru
4. Soon
5. Püstolkäepide
6. Päästik
7. Päästiku kaitse
8. Kaitseriiv

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

PISTOLA DE AIRE

Uso

Para entreno de tiro genera y para tiro recreativo

Datos técnicos

Calibre:	4,5 mm
Velocidad de boca:	120 m/s
Longitud total:	380 mm

Precisión:

Si se utiliza la pistola de aire para disparar perdigones de 4,5 mm a una distancia de 6 metros, tiene una divergencia de 4 cm aproximadamente.

Uso

Sujete la culata con la mano derecha y el cañón con la izquierda y quiebre el cañón.

Siga apretando el cañón hacia abajo hasta que oiga un clic que indica que el muelle está tensado.

Coloque un perdigón en la cámara usando la mano izquierda, y levante el cañón de nuevo poco a poco hasta que oiga un clic.

El seguro de la pistola de aire se puede activar manualmente.

Sostenga la pistola con la mano derecha, cierre el ojo izquierdo y mire a lo largo del cañón con el ojo derecho para asegurarse de que la mira frontal que hay al final del cañón esté al mismo nivel que la parte superior de la muesca. Ahora desplace el índice al gatillo, y apriete con cuidado.

¡ATENCIÓN!

Seque cualquier aceite de pistola que haya en la pistola antes de usarla. Cuando haya acabado de usar la pistola, límpiela y lubríquela de nuevo con aceite de pistola.

Use siempre munición de plomo normal de 4,5 mm, ya que esto garantiza la máxima precisión. No meta clavos, grapas u otros objetos en la cámara, ya que esto podría estropear el estriado.

No apriete nunca el gatillo antes de haber cerrado el cañón del todo, ya que en tal caso el cañón se abre hacia fuera y puede causar daños o estropearse.

Evite guardar la pistola cargada durante largos periodos de tiempo, y no dispare si no hay perdigones en la cámara, ya que esto podría afectar la precisión de la pistola.

Lubrique las piezas mecánicas regularmente con aceite para pistolas para que funcionen de un modo óptimo y garanticen una presión adecuada del aire.



Principales componentes

1. Boca
2. Mira frontal
3. Cañón de la pistola
4. Muesca
5. Culata
6. Gatillo
7. Guardamontes
8. Seguro

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
 Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

PISTOLA AD ARIA COMPRESSA

Utilizzo

Per allenamento generico alla pistola e tiro ricreativo

Dati tecnici

Calibro:	4,5 mm
Velocità alla volata:	120 m/s
Lunghezza totale:	380 mm

Precisione:

Se si utilizza la pistola ad aria compressa per sparare piombini da 4,5 mm a una distanza di 6 metri, la deviazione è pari a circa 4 cm.

Utilizzo

Tenere il calcio con la mano destra e la canna con la sinistra, quindi aprire la canna.

Continuare a premere la canna verso il basso fino a sentire uno scatto che indica che la molla è in tensione.

Mettere un piombino nella camera con la mano sinistra e risollevarla lentamente la canna fino a sentire uno scatto.

La sicura della pistola ad aria compressa può essere inserita manualmente.

Tenere la pistola con la mano destra, chiudere l'occhio sinistro e osservare lungo la canna con l'occhio destro per assicurarsi che il mirino all'estremità della canna sia allineato alla parte superiore della tacca dell'alzo. Quindi portare l'indice sul grilletto e premere con cautela.

IMPORTANTE!

Pulire l'olio per armi dalla pistola con un panno prima di utilizzarla. Pulire la pistola al termine dell'utilizzo e lubrificarla nuovamente con dell'olio per armi.

Utilizzare sempre pallini di piombo standard da 4,5 mm, in quanto garantiscono la massima precisione. Non inserire chiodi, punti metallici o altri oggetti nella camera, in quanto potrebbero rovinare la rigatura.

Non premere mai il grilletto prima di aver chiuso completamente la canna; in caso contrario, la canna si piega verso l'esterno e potrebbe causare danni o rovinarsi.

Evitare di conservare la pistola carica per periodi di tempo prolungati ed evitare inoltre di sparare con la pistola senza piombini nella camera. Queste condizioni potrebbero incidere sulla precisione della pistola.

Lubrificare regolarmente le parti meccaniche con dell'olio per armi in modo da ottenerne un funzionamento ottimale e assicurare una buona pressione dell'aria.



Componenti principali

1. Volata
2. Mirino anteriore
3. Canna della pistola
4. Tacca
5. Calcio
6. Pulsante a grilletto
7. Guardamano
8. Sicura

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

LUCHTDRUKPISTOOL

Gebruik

Voor algemene schiettraining en schietsport

Technische gegevens

Kaliber:	4,5 mm
Mondingssnelheid:	120 m/s
Totale lengte:	380 mm

Precisie:

Wanneer het luchtdrukpistool wordt afgeschoten met 4,5 mm kogels op een afstand van 6 meter, dan is er een afwijking van ongeveer 4 cm.

Gebruik

Houd de kolf vast met uw rechterhand en de loop met uw linkerhand en open de loop.

Blijf de loop naar beneden drukken tot u een klik hoort. Dit betekent dat de veer strak is gezet.

Plaats met uw linkerhand een kogel in de patroonkamer en til de loop voorzichtig weer omhoog totdat u een klik hoort.

De veiligheidspal van het luchtdrukpistool kan handmatig worden ingeschakeld.

Houd het pistool vast met uw rechterhand, sluit uw linkeroog en kijk langs de loop met uw rechteroog om te controleren of de voorste zoeker aan het eind van de loop gelijk is met de bovenkant van de inkeping. Beweeg nu uw wijsvinger naar de trekker en druk voorzichtig in.

BELANGRIJK!

Veeg pistoololie van het pistool voordat u het gebruikt. Reinig het pistool als u klaar bent met het gebruik ervan en smeer het opnieuw met pistoololie.

Gebruik altijd een gewoon 4,5-mm loden kogel, dit garandeert de beste precisie. Stop geen spijkers, nietjes of andere objecten in de patroonkamer, dit kan het pistool vernielen.

Duw de trekker nooit in voordat u de loop volledig hebt gesloten, want anders vouwt de loop naar buiten en kan deze schade aanrichten of onherstelbaar beschadigd raken.

Bewaar het pistool niet voor langere tijd in geladen staat. Vuur het pistool ook niet af als er geen kogels in de patroonkamer zitten. Dit kan de precisie van het pistool negatief beïnvloeden.

Smeer de mechanische onderdelen regelmatig met pistoololie zodat ze optimaal functioneren en goede luchtdruk garanderen.



Basisonderdelen

1. Mond
2. Voorste zoeker
3. Pistoalloop
4. Inkeping
5. Magazijn
6. Trekker
7. Trekkerbescherming
8. Veiligheidspal

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

PISTOLET À AIR COMPRIMÉ

Utilisation

Pour l'entraînement au tir et le tir de loisir

Données techniques

Calibre :	4,5 mm
Vitesse à la bouche :	120 m/s
Longueur totale :	380 mm

Précision :

Quand le pistolet à air comprimé est utilisé pour tirer des plombs de 4,5 mm à une distance de 6 mètres, il y a un écart d'environ 4 cm.

Utilisation

Tenez la crosse avec votre main droite et le canon avec votre main gauche et appuyez sur le canon pour qu'il se « casse ».

Continuez à pousser le canon vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ce bruit indique que le ressort est tendu.

Placez un plomb dans la chambre en utilisant votre main gauche et remontez lentement le canon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Le cran de sûreté du pistolet à air comprimé peut être mis manuellement.

Tenez le pistolet avec votre main droite, fermez votre œil gauche et regardez le long du canon avec votre œil droit pour vous assurer que le guidon au bout du canon est aligné avec le sommet du cran de mire. Mettez maintenant votre index sur la détente et appuyez avec précaution.

IMPORTANT !

Essayez toutes les traces d'huile pour arme à feu sur le pistolet avant de l'utiliser. Nettoyez le pistolet quand vous avez fini de l'utiliser et lubrifiez-le avec de l'huile pour arme à feu.

Utilisez toujours des plombs ordinaires de 4,5 mm car ceci vous assurera la meilleure précision. Ne mettez pas de clous, d'agrafes ou d'autres objets dans la chambre car ceci peut endommager les rayures du canon.

N'appuyez jamais sur la détente avant d'avoir complètement fermé le canon. Le canon peut en effet se rabattre vers l'extérieur et causer des dommages ou être détruit.

Évitez de ranger le pistolet chargé pendant une période prolongée et évitez également de décharger le pistolet sans plomb dans la chambre. Ceci peut avoir une incidence sur la précision de tir du pistolet.

Lubrifiez régulièrement les composants mécaniques avec de l'huile pour arme à feu pour qu'ils fonctionnent de façon optimale et veillez à ce que la pression de l'air soit correcte.



Composants principaux

1. Bouche
2. Guidon
3. Canon du pistolet
4. Cran de mire
5. Crosse
6. Détente
7. Pontet
8. Cran de sûreté

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.